

## III

(Előkészítő jogi aktusok)

## TANÁCS

**A Francia Köztársaság kezdeményezése az informatika vámügyi alkalmazásáról szóló tanácsi határozat elfogadására tekintettel**

(2009/C 29/05)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, és különösen annak 30. cikke (1) bekezdésének a) pontjára és 34. cikke (2) bekezdésének c) pontjára,

tekintettel a Francia Köztársaság kezdeményezésére,

tekintettel az Európai Parlament véleményére <sup>(1)</sup>,

mivel:

- (1) A vámigazgatási szervek más illetékes hatóságokkal együtt felelősek a Közösség külső határainál és a területén belül nem csak a közösségi jogszabályok, de a nemzeti jogszabályok megsértésének megelőzéséért, kivizsgálásáért és eljárás alá vonásáért.
- (2) Az illegális kereskedelem növekedése súlyos fenyegetést jelent a közegészségre, a közkeresletre és a közbiztonságra.
- (3) Erősíteni kell a vámigazgatási szervek közötti együttműködést olyan eljárások megállapításával, amelyek alapján a vámigazgatási szervek közösen tudnak fellépni, és az illegális kereskedelmi tevékenységekkel kapcsolatos személyes és egyéb adatokat új adatkezelési és adatátviteli technológiák segítségével ki tudják cserélni, figyelemmel az Európa Tanácsnak az egyéneknek a személyes adataik gépi feldolgozása során való védelméről szóló, 1981. január 28-i, Strasbourgban aláírt egyezményének a rendelkezéseire, valamint az Európa Tanács Miniszteri Bizottságának a személyes adatok rendőri ágazatban való felhasználását szabályozó, 1987. szeptember 17-i R (87) 15. sz. ajánlásában foglalt alapelvekre is.
- (4) Továbbá biztosítani kell, hogy a fellépések az Európai Rendőrségi Hivatallal (Europol) és az Európai Igazságügyi Együttműködési Egységgel (Eurojust) együttműködésben folytatott fellépésekkel a lehető legjobban kiegészítsék egymást, lehetővé téve ezen ügynökségek számára, hogy hozzáférhessenek a váminformációs rendszer adataihoz.

- (5) Mivel a vámigazgatási szerveknek napi munkájuk során egyaránt alkalmazniuk kell közösségi és nem közösségi rendelkezéseket, szükséges, hogy a kölcsönös segítségnyújtásra és az igazgatási együttműködésre vonatkozó rendelkezések párhuzamosan fejlődjenek. Helyénvaló ezért figyelembe venni a tagállamok közigazgatási hatóságai közötti kölcsönös segítségnyújtásról, valamint a vám- és mezőgazdasági jogszabályok helyes alkalmazásának biztosítása érdekében e hatóságok és a Bizottság együttműködéséről szóló 515/97/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2008. július 9-i 766/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(2)</sup> a váminformációs rendszerre és a vámügyirat-azonosítási adatbázisra vonatkozó rendelkezéseit.

- (6) Az informatika vámügyi alkalmazásáról szóló, 1995. július 26-i egyezmény <sup>(3)</sup> (a továbbiakban: SID egyezmény) hatálybalépése óta megszerzett tapasztalat azt mutatja, hogy a váminformációs rendszer kizárólag megfigyelési és jelentéstételi, leplezett megfigyelési és célzott ellenőrzési célú használatával a rendszer célkitűzése, vagyis a nemzeti jogszabályok súlyos megsértése megelőzésének, kivizsgálásának és eljárás alá vonásának a támogatása nem teljesíthető teljes mértékben.

- (7) A stratégiai elemzésnek segítenie kell a felsőbb szintű vezetőket a tervek, a célok és a csalás elleni küzdelem politikájának meghatározásában, a tevékenységek tervezésében és a műveleti célok eléréséhez szükséges források felhasználásában.

- (8) A nemzeti jogszabályokat sértő vagy azokat látszólag nem betartó személyek vagy vállalkozások tevékenységeire, eszközeire és szándékaira vonatkozó operatív elemzésnek segítenie kell a vámhatóságokat az adott eseteknek megfelelő intézkedések meghozatalában, a csalás elleni küzdelem területén kitűzött célok elérése érdekében.

<sup>(1)</sup> A ...-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

<sup>(2)</sup> HL L 218., 2008.8.13., 48. o.

<sup>(3)</sup> HL C 316., 1995.11.27., 33. o.

- (9) Helyénvaló ezért a SID egyezmény felváltása.
- (10) Ez a határozat tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és különösen az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert elveket,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

#### I. FEJEZET

### A VÁMINFORMÁCIÓS RENDSZER LÉTREHOZÁSA

#### *Első cikk*

(1) A tagállamok vámigazgatási szervei vámügyi célokra egy közös automatizált információs rendszert hoznak létre és tartanak fenn (a továbbiakban: váminformációs rendszer).

(2) E határozatnak megfelelően a váminformációs rendszer célja, hogy az információk gyorsabb hozzáférhetővé tétele révén és ezáltal növelve a tagállamok vámigazgatási szervei által folytatott együttműködési és ellenőrzési eljárások hatékonyságát, segítse a nemzeti jogszabályok súlyos megsértésének megelőzését, kivizsgálását és eljárás alá vonását.

#### II. FEJEZET

### FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

#### *2. cikk*

E határozat alkalmazásában:

1. „nemzeti jogszabályok”: egy tagállam azon törvényei és rendeletei, amelyek végrehajtása részben vagy teljes egészében a tagállam vámigazgatási szerveinek hatáskörébe tartozik, és:
  - a) olyan árumozgásokra vonatkoznak, amelyekre tilalmak, korlátozások vagy ellenőrző intézkedések vonatkoznak, különösen az Európai Közösséget létrehozó szerződés 36. és 223. cikkében foglalt intézkedések;
  - b) olyan javak és jövedelmek átruházására, átváltására, eltitkolására vagy elleplezésére vonatkoznak, amelyeket közvetlenül vagy közvetve tiltott nemzetközi kábítószer-kereskedelemből vagy a következők megsértésével szereztek:
    - i. egy tagállam azon törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezései, amelyek végrehajtása részben vagy teljes egészében a tagállam vámigazgatási szerveinek hatáskörébe tartozik, és olyan határokon átnyúló árumozgásokra vonatkoznak, amelyekre tilalmak, korlátozások vagy ellenőrző intézkedések – különösen az Európai Közösséget létrehozó szerződés 36. és 223. cikkében foglalt intézkedések –, valamint a nem harmonizált jövedéki adók vonatkoznak;
    - ii. azon közösségi rendelkezések és kapcsolódó végrehajtási rendelkezések, amelyek a tagállamok és a harmadik országok közötti, illetve a tagállamok közötti kereskedelemben az olyan áruk behozatalát, kivitelét, továbbítását és jelenlétét szabályozzák, amelyek nem rendelkeznek közösségi vámjogi helyzettel az Európai Közösséget létrehozó szerződés 23. cikkének (2) bekezdése szerint, vagy olyan áruk esetében, amelyeknél további ellenőrzés vagy vizsgálat szükséges a közösségi helyzet elnyeréséhez;
    - iii. a közös agrárpolitika keretében közösségi szinten elfogadott rendelkezések és a mezőgazdasági termékek feldolgozásából származó árukra vonatkozóan elfogadott különleges szabályok;
    - iv. a behozatalokra kivetett harmonizált jövedéki adóra és hozzáadottérték-adóra vonatkozóan közösségi szinten elfogadott rendelkezések, valamint az azokat végrehajtó nemzeti rendelkezések vagy az ennek keretében alkalmazott rendelkezések;
2. „személyes adatok”: egy azonosított vagy azonosítható személyre vonatkozó bármilyen információ;
3. „szolgáltató tagállam”: az a tagállam, amely a váminformációs rendszerbe adatokat viszi be;
4. „operatív elemzés”: a nemzeti jogszabályokkal ellentétes vagy ellentétesnek tűnő műveletek elemzése az alábbi szakaszok megvalósítása által:
  - a) információgyűjtés, beleértve a személyes adatokat;
  - b) az információforrás és az információk megbízhatóságának értékelése;
  - c) kutatás és az ezen információk közötti vagy ezen információk és más jelzésértékű adatok közötti kapcsolatok módszeres bemutatása és értelmezése;
  - d) megállapítások, hipotézisek vagy ajánlások megfogalmazása, amelyeket az illetékes hatóságok közvetlenül felhasználhatnak kockázattal kapcsolatos információként a nemzeti jogszabályokat sértő más műveletek megelőzésére és felderítésére, és/vagy az e műveletekbe bevont személy vagy vállalkozás pontos azonosítására;
5. „stratégiai elemzés”: a nemzeti jogszabályok megsértéseire vonatkozó általános tendenciák kutatása és bemutatása a nemzeti jogszabályokba ütköző műveletek bizonyos formái által jelentett fenyegetés, e műveletek léptékének és hatásának felmérése révén, a prioritások későbbi meghatározása, a jelenség vagy fenyegetés jobb megértése, a fellépésnek a csalás megelőzése és felderítése irányába történő újra-összpontosítása, valamint a szolgáltatások szervezésének felülvizsgálata céljából. Stratégiai elemzéshez csak azonosításra alkalmas tényezőket nem tartalmazó adatok használhatók.

## III. FEJEZET

## A VÁMINFORMÁCIÓS RENDSZER MŰKÖDÉSE ÉS HASZNÁLATA

## 3. cikk

(1) A váminformációs rendszer egy központi adatbázisból áll, amely a terminálokon keresztül mindegyik tagállamban elérhető. A rendszer kizárólag az 1. cikk (2) bekezdésében szereplő céljának eléréséhez szükséges adatokat tartalmazza, beleértve a személyes adatokat is, a következő kategóriákban:

- a) áruk;
- b) szállítóeszközök;
- c) vállalkozások;
- d) személyek;
- e) a csalások tendenciái;
- f) a rendelkezésre álló szakértelem;
- g) visszatartott, lefoglalt vagy elkobozott árucikkek.

(2) A Bizottság a Tanács által elfogadott végrehajtási intézkedésekben foglalt szabályokkal összhangban biztosítja a váminformációs rendszer infrastruktúrájának technikai működtetését.

A Bizottság jelentést készít a váminformációs rendszer működtetéséről a 23. cikkben említett bizottság részére.

(3) A Bizottság közli az említett bizottsággal a technikai működtetésre vonatkozóan elfogadott gyakorlati szabályokat.

## 4. cikk

(1) A tagállamok határozzák meg, hogy a 3. cikkben említett egyes kategóriákba tartozó, mely adatok kerülnek be a váminformációs rendszerbe, a rendszer céljának eléréséhez szükséges mértékben. A 3. cikk e) pontjában megállapított kategóriába semmilyen esetben sem vehetők fel személyes adatok.

(2) A 3. cikk a)–d) pontjaiban megállapított kategóriákat illetően kizárólag a következő személyes adatok vihetők be a rendszerbe:

- a) családnév, leánykori név, utónevek, korábbi családnevek és felvett nevek;
- b) születési hely és idő;
- c) állampolgárság;
- d) nem;
- e) a személyazonosító okmányok (útlevélek, személyazonosító igazolványok, vezetői engedélyek) száma, kiadásának helye és ideje;
- f) cím;
- g) objektív és állandó különleges testi ismertetőjelek;
- h) az adatok bevitelének oka;
- i) javasolt intézkedések;

j) a fegyverviseléssel, erőszakossággal és szökéssel kapcsolatos korábbi tapasztalatokra utaló figyelmeztető kód;

k) a szállítóeszköz rendszáma.

(3) A 3. cikk f) pontjában megállapított kategóriát illetően személyes adatként kizárólag a szakértők vezetékneve és utóneve vihető be a rendszerbe.

(4) A 3. cikk g) pontjában megállapított kategóriát illetően kizárólag a következő személyes adatok vihetők be a rendszerbe:

- a) családnév, leánykori név, utónevek, korábbi családnevek és felvett nevek;
- b) születési hely és idő;
- c) állampolgárság;
- d) nem;
- e) cím.

(5) Semmi esetre sem szabad olyan személyes adatokat rögzíteni, amelyek az Európa Tanácsnak az egyéneknek a személyes adataik gépi feldolgozása során való védelméről szóló, 1981. január 28-i, Strasbourgban aláírt egyezménye (a továbbiakban: az 1981. évi strasbourgi egyezmény) 6. cikkének első mondatában szerepelnek.

## 5. cikk

(1) A 3. cikkben megállapított kategóriákkal kapcsolatos adatokat kizárólag megfigyelés és jelentéstétel, továbbá leplezett megfigyelés, célzott ellenőrzés és operatív elemzés céljára szabad rögzíteni a váminformációs rendszerben.

(2) Az (1) bekezdésben megállapított javasolt intézkedések céljára, akár megfigyelésről, jelentéstételről, leplezett megfigyelésről, célzott ellenőrzésről vagy operatív elemzésről legyen szó, a 3. cikkben említett kategóriákba tartozó személyes adatokat a váminformációs rendszerbe csak akkor lehet felvenni, ha – különösen korábbi illegális tevékenységei alapján – ténylegesen arra utaló jelek vannak, hogy az érintett személy a nemzeti jogszabályokat súlyosan sértő cselekményt követett, követ el vagy fog elkövetni.

## 6. cikk

(1) Amennyiben az 5. cikk (1) bekezdésében megállapított javasolt intézkedések végrehajtására kerül sor, úgy a következő információkat lehet teljes egészében vagy részben begyűjteni, és a szolgáltató tagállam számára átadni:

- i. az a tény, hogy a kérdéses árut, szállítóeszközt, vállalkozást vagy személyt megtalálták;
- ii. az ellenőrzés helye, időpontja és indoka;
- iii. az útvonal és az úti cél;
- iv. az érintett személyt kísérő és a szállítóeszközön utazó személyek;

- v. az alkalmazott szállítóeszköz;
- vi. a szállított tárgyak;
- vii. az áru, a szállítóeszköz, a vállalkozás vagy a személy megatlalásának közelebbi körülményei.

Amennyiben az ilyen információkat leplezett megfigyelés útján szerzik be, úgy gondoskodni kell arról, hogy a megfigyelés leplezett jellege ne kerüljön veszélybe.

(2) Az 5. cikk (1) bekezdésében megállapított célzott ellenőrzés keretében a személyeket, a szállítóeszközöket és a tárgyakat át lehet vizsgálni a megengedett mértékben és azon tagállam törvényei, rendeletei és eljárásai szerint, amelyben a vizsgálat történik. Amennyiben a célzott ellenőrzés az adott tagállam jogszabályai szerint nem megengedett, akkor helyettük a tagállam automatikusan megfigyelést, jelentéstételt vagy leplezett megfigyelést alkalmaz.

#### 7. cikk

(1) A váminformációs rendszerbe bevitt adatokhoz közvetlenül az egyes tagállamok által kijelölt nemzeti hatóságok férhetnek hozzá. E nemzeti hatóságok a vámigazgatási szervek, de a tagállam törvényei, rendeletei és eljárásai szerint egyaránt lehetnek más hatóságok is, amelyek az 1. cikk (2) bekezdésében említett cél elérése érdekében jogosultak eljárni.

(2) Minden tagállam megküldi a többi tagállamnak és a 23. cikkben említett bizottságnak azon illetékes hatóságainak a jegyzékét, amelyeket az e cikk (1) bekezdésével összhangban a váminformációs rendszerhez történő közvetlen hozzáférésre jelölt ki, annak meghatározásával minden egyes hatóságra vonatkozóan, hogy mely adatokhoz milyen céllal férhetnek hozzá.

(3) Az (1) és (2) bekezdés rendelkezéseitől eltérően, a tagállamok egyhangú megállapodással nemzetközi, illetve regionális szervezetek részére is engedélyezhetik a hozzáférést a váminformációs rendszerhez. E megállapodásnak tanácsi határozat formájában kell létrejönnie. A tagállamok ezen határozat meghozatalánál figyelembe veszik az esetleges kétoldalú megállapodásokat, továbbá a 25. cikk szerinti közös felülvizelési hatóság véleményét az adatvédelmi intézkedések megfelelőségét illetően.

#### 8. cikk

(1) A tagállamok a váminformációs rendszerből nyert adatokat csak az 1. cikk (2) bekezdésében említett cél eléréséhez használhatják fel. Az adatokat a rendszerbe bevívó tagállam előzetes engedélye és az általa szabott feltételek teljesülése esetén igazgatási és egyéb célokra is felhasználhatják. Ez az egyéb célú felhasználás a felhasználni kívánó tagállam törvényeinek, rendeleteinek és eljárásainak megfelelően és az Európa Tanács Miniszteri Bizottságának a személyes adatok rendőri ágazatban való

felhasználását szabályozó, 1987. szeptember 17-i R (87) 15. sz. ajánlása (a továbbiakban: az R (87) 15. sz. ajánlás) 5.5. alapelvének figyelembevételével történhet.

(2) E cikk (1) és (4) bekezdésének, a 7. cikk (3) bekezdésének, valamint a 11. és 12. cikkek sérelme nélkül, a tagállamokban a váminformációs rendszerből nyert adatokat csak azon nemzeti hatóságok használhatják fel, amelyeket az adott tagállam kijelölt, és amelyek az adott tagállam törvényei, rendeletei és eljárásai szerint az 1. cikk (2) bekezdésében említett cél elérése érdekében jogosultak eljárni.

(3) Az egyes tagállamok megküldik a többi tagállamnak és a 23. cikkben említett bizottságnak az e cikk (2) bekezdése szerint általuk kijelölt illetékes hatóságok jegyzékét.

(4) A váminformációs rendszerből nyert adatok az azokat a rendszerbe bevívó tagállam előzetes engedélyével, és az általa megszabott feltételekre is figyelemmel adhatók át felhasználásra a (2) bekezdés szerint kijelölt nemzeti hatóságokon kívüli olyan más nemzeti hatóságoknak, harmadik országoknak, továbbá nemzetközi és regionális szervezeteknek, amelyek azokat használni kívánják. A tagállamoknak külön intézkedéseket kell hozniuk az ilyen adatok biztonságának biztosítására, amikor azokat felségterületükön kívül működő szerv részére továbbítják, illetve szolgáltatják ki. Ezen intézkedések részleteit a 25. cikkben említett közös felülvizelési hatósággal ismertetni kell.

#### 9. cikk

(1) Az adatok váminformációs rendszerbe történő bevitelére a szolgáltató tagállam törvényeit, rendeleteit és eljárásait kell alkalmazni, kivéve, ha ez a határozat szigorúbb rendelkezéseket tartalmaz.

(2) A váminformációs rendszerből nyert adatok felhasználására, beleértve a szolgáltató tagállam által javasolt, 5. cikk (1) bekezdése szerinti intézkedések végrehajtását is, a felhasználó tagállam törvényeit, rendeleteit és eljárásait kell alkalmazni, kivéve, ha ez a határozat szigorúbb rendelkezéseket tartalmaz.

#### 10. cikk

(1) Minden egyes tagállam kijelöli azt az illetékes vámigazgatási szervet, amely a váminformációs rendszerért nemzeti szinten felelős.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott szerv gondoskodik a váminformációs rendszer megfelelő működtetéséről a tagállamban, és megteszi az e határozat betartásának biztosításához szükséges intézkedéseket.

(3) A tagállamok közlik egymással az (1) bekezdés szerint meghatározott szervek nevét.

## 11. cikk

(1) Az e határozat IX. fejezetére is figyelemmel az Europol saját megbízatása keretein belül jogosult a váminformációs rendszerbe bevitt adatokhoz hozzáférni a 2., 3., 4., 5. és 6. cikknek megfelelően, azokat közvetlenül lekérdezni, továbbá adatokat bevinni.

(2) Amennyiben az Europol a lekérdezés során figyelmeztető jelzést talál a váminformációs rendszerben, az Európai Rendőrségi Hivatal létrehozásáról szóló ... tanácsi határozatban (a továbbiakban: Europol-határozat) <sup>(1)</sup> meghatározott csatornákon keresztül köteles erről a figyelmeztető jelzést kiadó tagállamot tájékoztatni.

(3) A váminformációs rendszerben végzett lekérdezéssel kapott információk felhasználásához az adatokat a rendszerbe bevívó tagállam beleegyezése szükséges. Amennyiben az említett tagállam engedélyezi ezen információk felhasználását, feldolgozásukra az Europol-határozat vonatkozik. Az Europol kizárólag az adatokat a rendszerbe bevívó tagállam beleegyezésével továbbíthat ilyen információt harmadik országok vagy harmadik szervek részére.

(4) Az Europol az Europol-határozat megfelelően egyéb információkat is kérhet az érintett tagállamoktól.

(5) A (3) és (4) bekezdés sérelme nélkül, nem tartozik az Europolhoz a váminformációs rendszer számára hozzáférhető részeinek és az Europol által vagy az Europolnál működtetett, adatgyűjtésre és -feldolgozásra szolgáló számítógépes rendszernek az összekapcsolása, és az ott lévő adatokat nem továbbíthatja e rendszerbe, továbbá nem töltheti le és más módon sem másolhatja le a váminformációs rendszer részeit.

Az Europol a váminformációs rendszerben tárolt adatokhoz való hozzáférést a külön engedéllyel rendelkező Europol munkatársakra korlátozza.

Az Europol az Europol-határozat 34. cikkével létrehozott közös felügyeleti hatóság számára lehetővé teszi az Europol azon tevékenységének ellenőrzését, amelyet a váminformációs rendszerhez való hozzáférést és adatlekérdezést biztosító jogai gyakorlása során végez.

## 12. cikk

(1) A IX. fejezetre is figyelemmel az Európai Igazságügyi Együttműködési Egység (Eurojust) nemzeti tagjai és segítők saját megbízatásuk keretein belül jogosultak a váminformációs rendszerbe bevitt adatokhoz hozzáférni a 2., 3., 4., 5. és 6. cikknek megfelelően és azokat lekérdezni.

(2) Amennyiben az Eurojust nemzeti tagja a lekérdezés során figyelmeztető jelzést talál a váminformációs rendszerben, köteles erről a figyelmeztető jelzést kiadó tagállamot tájékoztatni. Az ilyen lekérdezés során szerzett információk kizárólag a figyelmeztető jelzést kiadó tagállam beleegyezésével továbbíthatók harmadik országok vagy harmadik szervek részére.

<sup>(1)</sup> HL ...

(3) E cikk egyetlen rendelkezése sem értelmezhető úgy, hogy érintse a bűnözés súlyos formái elleni fokozott küzdelem céljából az Eurojust létrehozásáról szóló, 2002. február 28-i 2002/187/JB tanácsi határozat <sup>(2)</sup> azon rendelkezéseit, amelyek az adatvédelemre és az ilyen adatoknak az Eurojust nemzeti tagjai vagy azok segítők által történő jogosulatlan vagy hibás feldolgozása miatti felelősségre vonatkoznak, sem úgy, hogy érintse az említett határozattal összhangban létrehozott közös felügyeleti szerv hatáskörét.

(4) A váminformációs rendszernek a nemzeti tagok és segítők számára hozzáférhető egyetlen része sem kapcsolható össze az Eurojust által vagy az Eurojustnál működtetett, adatgyűjtésre és -feldolgozásra szolgáló számítógépes rendszerrel, és az ott lévő adatok nem továbbíthatók e rendszerbe, továbbá a váminformációs rendszer egyetlen része sem tölthető le.

(5) A váminformációs rendszerben tárolt adatokhoz való hozzáférés a nemzeti tagokra és segítőkire korlátozódik, és nem terjeszthető ki az Eurojust személyzetére.

## IV. FEJEZET

## ADATMÓDOSÍTÁS

## 13. cikk

(1) Csak a szolgáltató tagállam vagy az Europol jogosult a váminformációs rendszerbe általa bevitt adatokat módosítani, kiegészíteni, helyesbíteni vagy törölni.

(2) Amennyiben egy szolgáltató tagállam vagy az Europol megállapítja, vagy felhívják a figyelmét, hogy az általa bevitt adatok ténylegesen pontatlanok, illetve, hogy bevitelük vagy tárolásuk ellentétes ezzel a határozattal, akkor a tagállam vagy az Europol az adatokat szükség szerint módosítja, kiegészíti, helyesbíti vagy törli, és ezt a többi tagállam vagy az Europol tudomására hozza.

(3) Amennyiben egy tagállam vagy az Europol a rendelkezésére álló bizonyítékok alapján feltételezi, hogy egyes adatok ténylegesen pontatlanok, illetve, hogy bevitelük vagy tárolásuk ellentétes ezzel a határozattal, úgy a lehető leghamarabb értesíti erről a szolgáltató tagállamot vagy az Europol. A szolgáltató tagállam vagy az Europol ellenőrzi az érintett adatokat, és szükség esetén haladéktalanul helyesbíti vagy törli azokat. A szolgáltató tagállam vagy az Europol a helyesbítéseket és a törléseket a többi tagállam vagy az Europol tudomására hozza.

(4) Amennyiben egy tagállam vagy az Europol az adatoknak a váminformációs rendszerbe történő bevitelénél azt észleli, hogy közlése tartalmilag vagy a javasolt intézkedés tekintetében ellentétben áll egy korábbi közléssel, erről azonnal értesíti a tagállamot vagy az Europol, amely a korábbi közlést végezte. Ebben az esetben a két tagállam, vagy a tagállam és az Europol megpróbál megoldást találni. Vita esetén az első közlés marad fenn, de az új közlésből a korábbiakkal nem ellentétes részeket fel kell venni a rendszerbe.

<sup>(2)</sup> HL L 63., 2002.3.6., 1. o.

(5) E határozat rendelkezéseire is figyelemmel, amennyiben valamely tagállam bírósága vagy más illetékes hatósága a váminformációs rendszerben lévő adatok módosítására, kiegészítésére, helyesbítésére vagy törlésére vonatkozó végleges határozatot hoz, a tagállamok és az Europol kölcsönösen vállalják e határozat végrehajtását. A bíróságok vagy más illetékes hatóságok ellentmondó határozatai esetén, beleértve a 22. cikk (4) bekezdése szerinti helyesbítésre vagy törlésre irányuló határozatokat is, az érintett adatokat a bevívó tagállam vagy Europol törli a rendszerből.

## V. FEJEZET

### AZ ADATOK TÁROLÁSI IDEJE

#### 14. cikk

(1) A váminformációs rendszerbe bevitt adatokat csak annyit ideig lehet tárolni, amennyi a bevitelük céljának eléréséhez szükséges. Az adat további tárolásának szükségességét a szolgáltató tagállam – vagy ha az adatot az Europol vitte be, akkor ez az ügynökség – évente legalább egyszer felülvizsgálja.

(2) A felülvizsgálati időszakban a szolgáltató tagállam vagy, ha az adatot az Europol vitte be, az Europol határozhat arról, hogy az adatot tovább tárolják a legközelebbi felülvizsgálatig, ha a tárolást a bevitel célja szükségessé teszi. A 22. cikk sérelme nélkül, amennyiben nem határoztak az adatok további tárolásáról, úgy azokat automatikusan át kell tenni a váminformációs rendszernek azon részébe, amelyhez az e cikk (4) bekezdése értelmében korlátozott a hozzáférés.

(3) A váminformációs rendszer az adatoknak a váminformációs rendszerből történő, a (2) bekezdés szerint tervezett átviteléről egy hónappal előbb automatikusan értesíti a szolgáltató tagállamot vagy ha az adatokat az Europol vitte be, akkor az Europol.

(4) A (2) bekezdésnek megfelelően átvitt adatok még további egy évig maradnak a váminformációs rendszerben, de – a 22. cikk sérelme nélkül – csak a 23. cikkben említett bizottság képviselője, illetve a 24. cikk (1) bekezdésében és a 25. cikk (1) bekezdésében említett felügyeleti hatóságok férhetnek hozzá azokhoz. Ez alatt az időszak alatt az említett szervek az adatokat csak azok pontosságának és jogszerűségének ellenőrzése céljából kérdezhetik le, ezt követően ezeket törölni kell.

## VI. FEJEZET

### VÁMÜGYIRAT-AZONOSÍTÁSI ADATBÁZIS LÉTREHOZÁSA

#### 15. cikk

(1) A váminformációs rendszer a 3. cikk szerinti adatokon kívül, e fejezettel összhangban egy külön adatbázisban (a továbbiakban: a vámügyirat-azonosítási adatbázis) tartalmaz adatokat. E fejezet, az VII. és VIII. fejezet rendelkezéseinek sérelme nélkül

e határozat minden rendelkezése vonatkozik a vámügyirat-azonosítási adatbázisra.

(2) A vámügyirat-azonosítási adatbázis célja az, hogy lehetővé tegye a vámügyi nyomozás végrehajtására hatáskörrel rendelkező és a 7. cikknek megfelelően kijelölt nemzeti hatóságok számára, hogy egy vagy több személy, illetve vállalkozás ügyiratának megnyitásakor vagy a velük kapcsolatos nyomozás esetén azonosítsák egy másik tagállam illetékes hatóságát, amely nyomozást folytat vagy folytatott ezekkel a személyekkel vagy vállalkozásokkal kapcsolatban, annak érdekében, hogy a nyomozati ügyiratok létezésére vonatkozó információval elérjék az 1. cikk (2) bekezdésében megállapított célt.

(3) A vámügyirat-azonosítási adatbázis alkalmazása céljából minden tagállam köteles elküldeni egy listát nemzeti jogszabályainak súlyos megsértéséről a többi tagállamnak és a 23. cikkben említett bizottságnak.

E lista csak azokat a jogsértéseket tartalmazza, amelyek:

a) legalább 12 hónapos szabadságvesztéssel vagy szabadságelvonással járó intézkedéssel; vagy

b) legalább 15 000 EUR pénzbüntetéssel büntetendők.

(4) Amennyiben a vámügyirat-azonosítási adatbázisból adatot lehívó tagállam további információt igényel egy személyről vagy vállalkozásról tárolt nyomozati ügyiratról, az adatot szolgáltató tagállamtól további segítséget kér a kölcsönös jogsegélyre vonatkozó hatályos rendelkezések alapján.

## VII. FEJEZET

### A VÁMÜGYIRAT-AZONOSÍTÁSI ADATBÁZIS MŰKÖDTETÉSE ÉS ALKALMAZÁSA

#### 16. cikk

(1) Az illetékes hatóságok a 15. cikk (2) bekezdésében meghatározott célok érdekében a nyomozati ügyiratok adatait beviszik a vámügyirat-azonosítási adatbázisba. Az adatbázisba csak az alábbi kategóriákra vonatkozó adatokat lehet bevinni:

a) azon személyek vagy vállalkozások, akik vagy amelyek egy tagállam illetékes hatósága által megnyitott nyomozati ügyirat tárgyát képezik vagy képezték, és:

i. akiket vagy amelyeket az érintett tagállam nemzeti jogával összhangban azzal gyanúsítanak, hogy a nemzeti jogszabályokat súlyosan megsértik vagy megsértették, illetve részt vesznek vagy részt vettek annak megsértésében;

ii. akik vagy amelyek olyan jelentés tárgyát képezték, amely megállapítja, hogy ilyen jogsértés történt; vagy

iii. akikre vagy amelyekre ilyen jogsértésért közigazgatási vagy büntetőjogi szankciót szabtak ki;

- b) a nyomozati ügyirat által érintett tárgykör;
- c) a tagállam adott ügyet kezelő hatóságának neve, államának megjelölése és kapcsolattartási adatai, valamint az ügyirat száma.

Az a), b) és c) pontokra vonatkozó adatokat minden egyes személyre vagy vállalkozásra egy külön adatállományba kell bevezetni. Az adatállományok összekapcsolása nem megengedett.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjában említett személyes adatok kizárólag a következőkre korlátozódnak:

- a) személyek esetében: családnév, leánykori név, utónevek, korábbi családnevek és felvett nevek, születési idő és hely, állampolgárság, nem és cím;
- b) vállalkozások esetében: vállalkozások esetében: cégnév, az üzleti forgalomban használt név, bejegyzett székhely és hozzáadottértékadó-azonosító, jövedékiadó-azonosító szám, cím.

(3) Az adatokat a 19. cikkel összhangban korlátozott időtartamra kell felvenni.

#### 17. cikk

A tagállam egyes meghatározott esetekben nem köteles a 16. cikk szerinti adatok bevitelére, ha és ameddig ez sérti az érintett tagállam közrendjét vagy egyéb létfontosságú érdekét, különös tekintettel az adatvédelemre.

#### 18. cikk

(1) Az adatoknak a vámügyirat-azonosítási adatbázisba történő bevitelét és lekérdezését a 15. cikk (2) bekezdésében említett hatóságok számára kell fenntartani.

(2) A vámügyirat-azonosítási adatbázisra vonatkozó lekérdezés az alábbi személyes adatokat foglalhatja magában:

- a) személyek esetében: utónév és/vagy családnév és/vagy leánykori név és/vagy korábbi családnevek és/vagy felvett név és/vagy születési idő és/vagy cím;
- b) vállalkozások esetében: vállalkozások esetében: cégnév és/vagy az üzleti forgalomban használt név és/vagy hozzáadottértékadó-azonosító és/vagy jövedékiadó-azonosító szám és/vagy cím.

#### VIII. FEJEZET

#### AZ ADATOK TÁROLÁSI IDŐTARTAMA A VÁMÜGYIRAT- AZONOSÍTÁSI ADATBÁZISBAN

#### 19. cikk

(1) Az adatok tárolásának időtartamát annak a tagállamnak a törvényeivel, rendeleteivel és eljárásaival összhangban kell

megállapítani, amely azokat bevitte. Ez az időtartam azonban semmilyen körülmények között nem lépheti túl a következő – az adatbevitel napján kezdődő – határidőket:

a) a folyamatban lévő nyomozások ügyirataira vonatkozó adatokat három évnél tovább nem lehet tárolni, ha ez alatt az időtartam alatt semmilyen jogsértést nem állapítottak meg. Az adatokat ezt megelőzően is meg kell semmisíteni, ha az utolsó nyomozati cselekmény óta egy év eltelt;

b) azok az adatok, amelyek olyan nyomozati ügyiratokra vonatkoznak, amelyek megállapították a jogsértést, de amelyek tekintetében még nem született büntetőítélet vagy bírságot kiszabó határozat, legfeljebb hat évig őrizhetők meg;

c) azok az adatok, amelyek olyan nyomozati ügyiratokra vonatkoznak, amelyek büntetés vagy pénzbírság kiszabásához vezettek, legfeljebb 10 évig őrizhetők meg.

(2) Amennyiben a 16. cikk hatálya alá tartozó személy vagy vállalkozás tekintetében az adatot szolgáltató tagállam törvényei és rendeletei szerinti nyomozást megszüntetik, az adott személyre vagy vállalkozásra vonatkozó minden adatot azonnal meg kell semmisíteni az (1) bekezdés a), b) és c) pontjában említett nyomozás bármely szakaszában.

(3) Amennyiben az (1) bekezdésben megállapított adattárolási idő lejár, az adatokat automatikusan törölni kell a vámügyirat-azonosítási adatbázisból.

#### IX. FEJEZET

#### A SZEMÉLYES ADATOK VÉDELME

#### 20. cikk

(1) Azok a tagállamok, amelyek a váminformációs rendszerből személyes adatokat kívánnak kapni, illetve abba ilyen adatokat kívánnak bevinni, legkésőbb ...-ig (\*) elfogadják azokat a rendelkezéseket, amelyek a személyes adatoknak legalább az 1981. évi strasbourgi egyezmény alapelveiből eredő védelemmel azonos szintű védelmet biztosítanak.

(2) Egy tagállam csak azt követően kaphat személyes adatokat a váminformációs rendszerből, illetve csak azután vihet be ilyen adatokat a rendszerbe, miután e tagállam területén az ilyen adatok védelmét biztosító, az (1) bekezdés szerinti rendelkezések hatályba léptek. A tagállam előzetesen a 24. cikk szerint kijelöli a nemzeti felügyeleti hatóságot vagy hatóságokat.

(3) E határozat adatvédelmi rendelkezései megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében a váminformációs rendszert minden egyes tagállamban olyan nemzeti adatállománynak kell tekinteni, amelyre az (1) bekezdésben említett nemzeti rendelkezések, valamint az e határozat esetleges szigorúbb rendelkezései is vonatkoznak.

(\*) E határozat alkalmazási dátumának megfelelő dátum.

## 21. cikk

(1) A 8. cikk (1) bekezdésére is figyelemmel, minden tagállam biztosítja, hogy a váminformációs rendszerben tárolt személyes adatoknak bármely, az 1. cikk (2) bekezdésében megállapítottaktól eltérő célra történő felhasználása saját törvényei, rendeletei és eljárásai szerint tilos legyen.

(2) Az adatokat csak technikai célokból lehet lemásolni, feltéve, hogy a másolás a 7. cikkben meghatározott hatóságok által végrehajtandó kereséshez szükséges.

(3) A 8. cikk (1) bekezdésére is figyelemmel, más tagállamok által bevitt személyes adatokat nem szabad a váminformációs rendszerből más nemzeti adatállományokba átmásolni, kivéve a nemzeti szintű vámellenőrzések irányításáért felelős kockázatkezelő rendszerekben történő másolásokat, vagy a fellépések koordinálását lehetővé tevő operatív elemzési rendszerben történő másolásokat.

(4) Ebben a két kivételes, a (3) bekezdésben meghatározott esetben kizárólag az egyes tagállamok nemzeti hatóságai által kijelölt elemzők jogosultak a váminformációs rendszerből származó személyes adatok feldolgozására, a nemzeti hatóságok által végzett vámellenőrzések irányításáért felelős kockázatkezelő rendszer vagy a fellépések koordinálását lehetővé tevő operatív elemzési rendszer keretében.

(5) Minden tagállam megküldi a többi tagállamnak és a 23. cikkben említett bizottságnak azoknak a kockázatkezelési szervezeti egységeknek a jegyzékét, amelyekhez a váminformációs rendszerbe bevitt személyes adatok másolására és feldolgozására az e cikk (3) bekezdésének értelmében jogosult elemzők tartoznak.

(6) A (4) bekezdésben megállapított nemzeti hatóságok jegyzékét tájékoztatás céljából az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzé kell tenni.

(7) A váminformációs rendszerből másolt személyes adatokat csak azon cél eléréséhez szükséges ideig szabad tárolni, amelynek érdekében azokat kimásolták. A váminformációs rendszer azon partnere, aki az adatokat kimásolta, legalább évente felülvizsgálja, hogy szükséges-e még az adattárolás. A tárolási időszak nem haladja meg a tíz évet. Azokat a személyes adatokat, amelyek nem szükségesek az elemzés folytatásához, azonnal törölni kell, vagy el kell távolítani belőlük a személy esetleges azonosítását lehetővé tevő jellemzőket.

## 22. cikk

(1) A váminformációs rendszerben tárolt személyes adatok vonatkozásában az érintett személyek jogait, különösen az adatokhoz való hozzáférés jogára annak a tagállamnak a törvényeit, rendeleteit és eljárásait kell alkalmazni, amelyben ezeket a jogokat érvényesítik.

Amennyiben az érintett tagállam törvényei, rendeletei és eljárásai előírják, a 23. cikkben szereplő nemzeti felügyeleti hatóság határoz arról, hogy lehet-e információt közölni, valamint ennek módjáról.

Az a tagállam, amely nem az adatok szolgáltatója volt, csak akkor közölheti ezeket az adatokat, ha előzőleg lehetőséget biztosított a szolgáltató tagállamnak az ügyben történő állásfoglalásra.

(2) Az a tagállam, amelyhez személyes adatokhoz való hozzáférésre vonatkozó kérelem érkezett, megtagadja a hozzáférést, ha a hozzáférés valamely, az 5. cikk (1) bekezdése szerinti jelentésben meghatározott intézkedés végrehajtását akadályozná, illetve ha az mások jogainak és szabadságának védelme érdekében nem megengedhető. A hozzáférést mindenképpen meg kell tagadni a leplezett megfigyelés, a megfigyelés és a jelentéstétel ideje alatt, valamint az adatok operatív elemzése vagy a közigazgatási vizsgálat, illetve a bünyügyi nyomozás ideje alatt.

(3) Bármelyik tagállamban bármely személy az adott tagállam törvényeinek, rendeleteinek és eljárásainak megfelelően kijavíthatja, illetve töröltetheti a rá vonatkozó személyes adatokat, ha ezek ténylegesen pontatlanok, vagy ha a váminformációs rendszerbe történő bevitelük és tárolásuk az e határozat 1. cikkének (2) bekezdésében megfogalmazott céljával, illetve az 1981. évi strasbourgi egyezmény 5. cikkének rendelkezéseivel ellentétes.

(4) Bármely személy bármely tagállam területén az adott tagállam törvényeinek, rendeleteinek és eljárásainak megfelelően keresetet vagy adott esetben panaszt nyújthat be a bíróságnál vagy a tagállam törvényei, rendeletei és eljárásai szerint illetékes hatóságnál a váminformációs rendszerben található, rá vonatkozó személyes adatokkal kapcsolatosan, annak érdekében, hogy:

- a) a ténylegesen pontatlan személyes adatait kijavíttassa vagy töröltesse;
- b) a váminformációs rendszerbe az e határozattal ellentétesen bevitt, illetve tárolt személyes adatait kijavíttassa vagy töröltesse;
- c) a személyes adatokhoz hozzáférhessen;
- d) a 28. cikk (2) bekezdése szerint kártérítést kapjon.

Az érintett tagállamok kölcsönösen vállalják, hogy a bíróságok vagy más illetékes hatóságok a), b) és c) pont szerinti végleges határozatait végrehajtják.

(5) A „végleges határozat”-ra történő hivatkozás e cikkben és a 13. cikk (5) bekezdésében semmilyen esetben nem jelenti azt, hogy egy tagállam köteles megtámadni a bíróság vagy más illetékes hatóság határozatát.

## X. FEJEZET

## INTÉZMÉNYI KERETEK

## 23. cikk

(1) A tagállamok vámigazgatási szerveinek képviselőiből egy bizottság jön létre. A bizottság a (2) bekezdés a) pontja esetében egyhangúlag, a (2) bekezdés b) pontja esetében pedig kétharmados többséggel határoz. Eljárási szabályzatát egyhangúlag fogadja el.

- (2) A bizottság felelős:
- a) az e határozat végrehajtásáért és megfelelő alkalmazásáért, a 24. cikk (1) bekezdésében és a 25. cikk (1) bekezdésében említett hatóságok hatáskörének sérelme nélkül;
- b) a váminformációs rendszer megfelelő működéséért műszaki és üzemeltetési szempontból. A bizottság megteszi az összes szükséges intézkedést annak biztosítására, hogy a 14. és a 26. cikkben meghatározott intézkedéseket megfelelően hajtsák végre a váminformációs rendszer tekintetében. E bekezdés alkalmazásának céljából a bizottság közvetlenül hozzáférhet a váminformációs rendszer adataihoz és felhasználhatja azokat.
- (3) A bizottság az Európai Unióról szóló szerződés VI. címének megfelelően évente jelentést tesz a Tanácsnak a váminformációs rendszer hatékonyságáról és eredményes működéséről, és szükség esetén ajánlásokat tesz.
- (4) A Bizottság részt vesz a bizottság munkájában.

## XI. FEJEZET

## A SZEMÉLYES ADATOK VÉDELME ÉS ELLENŐRZÉSE

## 24. cikk

(1) Valamennyi tagállam kijelöl egy vagy több, a személyes adatok védelméért felelős nemzeti felügyeleti hatóságot a váminformációs rendszerbe bevitt személyes adatok független felügyeletének gyakorlására.

A felügyeleti hatóságok a nemzeti jogszabályaikkal összhangban független felügyeletet és ellenőrzést biztosítanak annak érdekében, hogy a váminformációs rendszerben tárolt adatok feldolgozása és felhasználása során az érintett személyek jogai ne sérüljenek. E célból a felügyeleti hatóságoknak hozzáférési joguk van a váminformációs rendszerhez.

(2) Bárki kérheti bármelyik nemzeti felügyeleti hatóságtól, hogy ellenőrizze a váminformációs rendszerben lévő, rá vonatkozó személyes adatot és annak felhasználását. E jogra azon tagállam törvényei, rendeletei és eljárásai vonatkoznak, amelyben a kérelmet benyújtották. Amennyiben az adatokat egy másik tagállamban vitték be, úgy az ellenőrzés e tagállam felügyeleti hatóságaival szoros együttműködésben történik.

## 25. cikk

- (1) Egy közös felügyeleti hatóság jön létre, amely az egyes tagállamok két-két – a független nemzeti felügyeleti hatóság(ok) által kijelölt – képviselőjéből áll.
- (2) A közös felügyeleti hatóság feladatát az e határozat és az 1981. évi strasbourgi egyezmény rendelkezéseinek megfelelően teljesíti, figyelemmel az R (87) 15. sz. ajánlásra.
- (3) A közös felügyeleti hatóság hatáskörébe tartozik a váminformációs rendszer működésének ellenőrzése, az alkalmazás és

értelmezés működés során felmerülő nehézségeinek vizsgálata, a tagállamok nemzeti felügyeleti hatóságai által végzett független ellenőrzés, illetve az egyéneknek a rendszerhez való hozzáférési jogának gyakorlásával kapcsolatban felmerülő problémák tanulmányozása, valamint javaslatok kidolgozása a problémák közös megoldására.

(4) A közös felügyeleti hatóságnak feladata elvégzése érdekében hozzáférési joga van a váminformációs rendszerhez.

(5) A közös felügyeleti hatóság jelentéseit továbbítani kell mindazon hatóságoknak, amelyeknek a nemzeti felügyeleti hatóságok jelentéseiket megküldik.

## XIII. FEJEZET

## A VÁMINFORMÁCIÓS RENDSZER BIZTONSÁGA

## 26. cikk

(1) A biztonság fenntartása érdekében minden szükséges igazgatási intézkedést megtesznek:

- a) a tagállamok illetékes hatóságai a váminformációs rendszer országukban található termináljai vonatkozásában;
- b) a 23. cikkben említett bizottság a váminformációs rendszer és azon terminálok vonatkozásában, amelyek a rendszerrel egy helyiségben található, és amelyek technikai célokra és az e cikk (3) bekezdés szerinti ellenőrzésekre szolgálnak.
- (2) Az illetékes hatóságok és a 16. cikkben említett bizottság intézkedéseket hoznak különösen:
- a) annak megakadályozására, hogy illetéktelenek férhessenek hozzá az adatfeldolgozási berendezésekhez;
- b) annak megakadályozására, hogy adatokat és adathordozókat illetéktelenek olvassanak le, másoljanak, módosítsanak vagy távolítsanak el;
- c) adatok engedély nélküli bevitelének és az adatok engedély nélküli lehívásának, módosításának, illetve törlésének megakadályozására;
- d) annak megakadályozására, hogy illetéktelenek adatátviteli berendezések segítségével hozzáférhessenek a váminformációs rendszer adataihoz;
- e) annak biztosítására, hogy – a váminformációs rendszer használatára tekintettel – a jogosult személyek csak a jogosultságuknak megfelelő adatokhoz férhessenek hozzá;
- f) annak biztosítására, hogy ellenőrizhető és megállapítható legyen, hogy mely hatóságoknak adhatók át adatok adatátviteli berendezések segítségével;
- g) annak biztosítására, hogy utólag ellenőrizhető és megállapítható legyen, hogy mely adatokat, mikor és ki vitte be a váminformációs rendszerbe, és hogy a lekérdezések nyomon követhetőek legyenek;

h) annak megakadályozására, hogy az adatokat jogosulatlanul elolvassák, másolják, módosítsák, illetve töröljék az adatátvitel és az adathordozók szállítása során.

(3) A 23. cikkben említett bizottság ellenőrzi a váminformációs rendszerből történő lekérdezéseket annak megállapítására, hogy a keresések megengedettek voltak-e, és jogosult felhasználók részéről történtek-e. Az összes keresés legalább 1 %-át ellenőrizni kell. Ezekről a keresésekről és ellenőrzésekről a rendszerben jegyzőkönyvet kell készíteni, amelyet csak a fent említett célra, és csak a 23. cikkben említett bizottság, valamint a 24. és 25. cikkben említett felügyeleti hatóságok általi ellenőrzésekhez lehet felhasználni. Ezt a jegyzőkönyvet hat hónap elteltével törölni kell.

#### 27. cikk

A 10. cikk (1) bekezdésében szereplő illetékes vámigazgatási szerv felelős a 26. cikkben megállapított biztonsági intézkedésekért a tagállam területén található terminálok tekintetében, a 14. cikk (1) és (2) bekezdésében és a 18. cikkben rögzített felülvizsgálati funkciókért, továbbá – az adott tagállam törvényei, rendeletei és eljárásai szerint szükséges mértékben – e határozat megfelelő végrehajtásáért.

### XIII. FEJEZET

#### FELELŐSÉG ÉS KÖTELEZETTSÉG

#### 28. cikk

(1) Valamennyi tagállam felelős azon adatok helyességéért, naprakészségéért és jogszerűségéért, amelyeket a váminformációs rendszerbe bevitt. Valamennyi tagállam felelős továbbá az 1981. évi strasbourgi egyezmény 5. cikke rendelkezéseinek betartásáért.

(2) Valamennyi tagállam felelős saját törvényeinek, rendeleteinek és eljárásainak megfelelően azokért a károkért, amelyeket a váminformációs rendszer adott tagállamban történő használata okozott valamely személynek. Ez arra az esetre is vonatkozik, amikor a kárt a szolgáltató tagállam általi pontatlan vagy az e határozattal ellentétben álló adatbevitel okozta.

(3) Amennyiben az a tagállam, amely ellen a pontatlan adatok tekintetében eljárást indítottak, nem azonos az adatokat szolgáltató tagállammal, úgy az érintett tagállamok törekednek arra, hogy megállapodjanak abban, hogy a kártérítésként kifizetett összeg mekkora hányadát téríti meg az adatokat szolgáltató tagállam a másik tagállamnak. A megállapodás szerinti összeg megtérítése kérelemre történik.

#### 29. cikk

(1) A központi informatikai infrastruktúra (hardver), a szoftverek és a hálózati kapcsolatok beszerzésével, tanulmányozásával, fejlesztésével és karbantartásával, valamint a vonatkozó előállító, támogató és képző szolgáltatásokkal kapcsolatos költségeket, amelyek nem különíthetők el a váminformációs rendszernek a közösségi vám- és mezőgazdasági szabályok alkalmazását szolgáló működtetésétől, továbbá a váminformációs rendszernek a tagállamok területén történő használatával kapcsolatos költségeit az Európai Közösségek általános költségvetése fedezi.

(2) Az e határozat végrehajtásából adódó egyéb kiadások a tagállamokat terhelik. Az egyes tagállamokra eső hányadot a költségek felmerülését megelőző évben az adott tagállam bruttó nemzeti termékének a tagállamok bruttó nemzeti termékének összegéhez viszonyított aránya alapján határozzák meg.

E bekezdés alkalmazásában a „bruttó nemzeti termék” kifejezés a bruttó nemzeti termék piaci árakon történő összeállításának összehangolásáról szóló, 1989. február 13-i 89/130/EGK, Euratom tanácsi irányelv<sup>(1)</sup>, illetve az ezt módosító vagy helyébe lépő közösségi jogszabályok szerint meghatározott bruttó nemzeti termék.

### XIV. FEJEZET

#### VÉGREHAJTÁSI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

#### 30. cikk

Az e határozat szerinti információcsere közvetlenül a tagállamok hatóságai között történik.

#### 31. cikk

A tagállamok legkésőbb ...-ig (\*) biztosítják, hogy nemzeti joguk megfeleljen e határozatnak.

#### 32. cikk

Ez a határozat ...-től (\*) kezdődően az informatika vámügyi alkalmazásáról szóló egyezmény, valamint az Európai Unióról szóló szerződés K.3. cikke alapján, az informatika vámügyi alkalmazásáról szóló egyezményben a jövedelmek tisztára mosásának fogalmáról és a szállítóeszközök rendszámának az egyezménybe foglalásáról szóló, 1999. március 12-i jegyzőkönyv<sup>(2)</sup> (a továbbiakban: a jövedelmek tisztára mosásáról szóló jegyzőkönyv) és az Európai Unióról szóló szerződés 34. cikke alapján az informatika vámügyi alkalmazásáról szóló egyezménynek egy vámügyi-azonosítási adatbázis létrehozása tekintetében történő módosításáról szóló, 2003. május 8-i jegyzőkönyv<sup>(3)</sup> (a továbbiakban: a vámügyi-azonosítási adatbázis létrehozásáról szóló jegyzőkönyv) helyébe lép.

<sup>(1)</sup> HL L 49., 1989.2.21., 26. o.

<sup>(\*)</sup> E határozat alkalmazási dátumának megfelelő dátum.

<sup>(2)</sup> HL C 91., 1999.3.31., 2. o.

<sup>(3)</sup> HL C 139., 2003.6.13., 2. o.

## 33. cikk

E határozat eltérő rendelkezése hiányában az informatika vámügyi alkalmazásáról szóló egyezmény végrehajtási intézkedései valamint a jövedelmek tisztára mosásáról szóló jegyzőkönyv és a vámügyirat-azonosítási adatbázis létrehozásáról szóló jegyzőkönyv ...-i (\*) hatállyal hatályukat veszítik.

## 34. cikk

E határozat értelmezéséről vagy alkalmazásáról a tagállamok között keletkezett bármely vitát, kezdeti szakaszban a Tanács a szerződés VI. címében foglalt eljárás szerint vizsgál meg a megoldás megtalálásának céljával.

Amennyiben hat hónapon belül nem találunk megoldást, az ügyet a vitában érintett valamely fél az Európai Közösségek Bírósága elé utalhatja.

## 35. cikk

- (1) Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.
- (2) Ezt a határozatot ...-tól/-től kell alkalmazni.

Kelt ..., ...

a Tanács részéről  
az elnök

---

(\*) E határozat alkalmazási dátumának megfelelő dátum.